雲高華 華新書局

情天劍侶全十六冊金鋒五元大毛
玄女天仙劍十五冊劍虹五元二五
天魔女全十冊伴霞樓主 三元五
女帝奇英傳全八冊梁羽生著四元
聯劍風雲全十冊梁羽生著 五元
玉帶飄香全十二冊曹若冰四元八
綠野神刀全六冊曹聚著 二元一
幽魂谷全十六冊諸葛青雲五元六
青劍紅綾全十六冊倪匡著四元二
羽箭銀瓶記全九冊林夢三元壹五
雪山恩仇記全十冊風雨樓三元九
鳳棲梧桐全十三冊蕭逸著五元二
飛狐外傳全十三冊金庸四元五五
神仙船全四冊散髮生著 壹元四
七絕地熱劍九冊童庚金叁元壹五
鐵衣大俠傳全六冊倪匡著式元壹
俠血紅翎全十式冊倪匡著四元式
沉沙谷全十八冊上官鼎著七元式
亡魂谷全廿四冊金陵著 八元四

東西方醫史與進展 附古今醫藥大事記徐學嶽博士著 華英對照精裝本五元九毛五
婚龍劍全十冊歐陽生著 叁元五
一曲相思未了情 翠谷幽夢 叁元五
無力東風 以上碧侶著 各七毛五
追夢記九毛 倩影魔踪碧侶著九毛
崎人艷婦五千如花美眷俊人七毛
天倫之樂九毛 月冷花殘俊人一元
醫術情潮式冊俊人著 式元式五
不明來歷的人俊人著 壹元三五
情場 婚事 鄭慧著 各八毛五
奇妙的愛情馮玉奇著六毛五
彩虹上的記憶幻影著 壹元一五
永恒的迷夢 幻影著 六毛五
二次大戰特務機關長江秀八毛五
中日間諜三面反間諜盛立人九毛
中日間諜敵後特工隊盛立人九毛
中日間諜諜踪叁千里盛立人九毛
二次大戰間諜大秘密王家南壹元
十三號情報員 俊人著 壹元
櫻都諜影 俊人著 七毛五

胡適文存 精裝四巨冊 三十六元
世界文學大系 精裝十二冊 三十二元

B. C. Collateral Ltd
77 E. HASTINGS ST

當

本公司有鑽石，鏢仔，相架，千里鏡，音樂器具及各種行李出賣。價錢相宜。
現僱富有經驗華青年。在本公司修整鐘鏢部服務。工作優良。價錢克己。
喜市定街東七十七號卑詩押舖廣告

Yah Sun Book Shop 78 E. Pender St., Vancouver, 4, B. C.

當押利息低廉押物留候壹年秘密交易

伍澤濂

㈠七年新靚士德古屋另土庫睡房四房靚屋，土庫另有三睡房。兩浴室廁所。業主離埠急售。取價壹萬三千九百元。先交三千（湯露棠）
㈡近埠三年新六房靚屋六房壹層住屋。三睡房。客廳連飯房。便木地枱。全土庫。業權清楚。取價壹萬五千九百元（湯露棠）
㈢市埠三睡房新屋位派亞街與天寅街新屋兩座。材料上乘。僅取價壹萬式千九百元（鍾耀華）
㈣乃麼街區壹年新屋 業主必要出賣
壹年新六廳加住宅。廚房裝備飛爐。新型浴室。全土庫。近巴士學校。取價壹萬五千五百元（湯露棠）
㈤廿五街與緬街新屋新型五大廳房。全土庫。裝置自動煖氣熱水爐。極寶剩壹座。平價推出。壹萬叁千五百元（許杏欽）
㈥佐治街三睡房新屋三睡房全土庫靚新屋。近城多利街。五分鐘可到華埠。全價壹萬四千九百元。先交四千元（馬國良）
㈦新淨平靚孖屋上下兩層。全屋從新修飾過。兩浴室三廁所。土庫亦有房。全價壹萬零五百元。連煲爐（伍澤濂）
㈧叁睡房小家屋業主減價急賣位于六街。有巴士直達華埠。寬濶地段。全價七千九百元。現數多少無問題。月充六十五元（馬國良）
㈨域多利街孖屋地點適中。每組兩睡房。自動煖爐。取價壹萬五千五百元。七交叁千五百元。（鍾耀華）
㈩商業樓一兩間餘六組柏文竹四孖樓每一八一八號。旺地區商業樓。月收超過叁百元。廣價式萬四千五百元。（許杏欽）
⑪中西雜貨店大平賣夫年做十壹萬幾銀生意。好架生。因有等股東欲回港。割價平賣。先交壹萬式千元。（伍澤濂）
⑫街角雜貨店附近無大商店競爭力。生意可能增加。取價四千九百元。（伍澤濂）
⑬工業區短餐室離華埠不遠。往返利便。每日生意五十元。全價式千五百元。（鄭景福）
⑭搵錢巢作經營。全價式千五百元。每日生意百式十元。架生齊備。取價叁千六百元。另點費。（鍾耀華）

湯代理

代理燕梳

火燭。盜竊。搶劫。打風，汽車。燕梳。收費低廉。服務週到。歡迎惠顧。

燕梳有限公司 實業實車實

經營各種業務
辦事處電話 MU 2-5284
Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance
伍澤濂 RE 3-5743 鍾耀華 AL 3-9686 湯露棠 HE 3-2385
許杏欽 TR 6-6772 馬國良 RE 3-5743 鄭景福 HE 4-2219

雲長老會建樓辦學 僑彥僑衆熱烈捐助

雲訊。本埠華人長老會近年來主日學。幼稚園。中文班。粵語班與及其他活動人數激增。以致現有樓宇不敷應用。已拆去舊牧師樓。另行興建新型課室。建築工程在進行中。該會鑒於培育英才。亟需僑衆協助。昨開始擴大募捐。僑彥僑衆响應極爲熱烈。該會同人至爲銘感。

最近收到助款十元上者計有。黃堃俠夫婦壹千元。振興公司五百元。雷根。李日如。黃世穗。蔣勤。林昭森夫人。周永年。黃吉柱夫婦。董啓發。楊穩暖。鄧義賢。李益忠。每一百元。龔邦蟬醫師。李廉藥房。馬顯。黃國明。容子賢。鄧壽隆夫人。黃洲垣。每五十元。林立本夫人。廖盛炤。鄭郭淑眞。關國淦夫婦。每四十元。馬栢義。林楊佩雲。余文炳夫人。袁宏章夫婦每叁十元。鄭厚沾夫人廿八元。鄧一之廿六元。花旗麵廠。和安公司。每廿五元。鄭灼星。周幹芬。馬非非。林其進。夏利李。蘇伯儉夫人。每式十元。黃炳夫人。伍週于。每十五元。王華進。黃祝齡。劉重平。李文錦。俞然棧。華新書局。黃光漢。黃伯猷。關文澤。黃一平。劉文友。陳顯義。蔣榮漢。陳天相。楊炳華。秦瑞華。李證。李倫。何廣永。李長華。黃盧柳萍。徐太太。黃金興夫人。何振業夫人。鄭榮安夫人。每十元。

該會全部建築工程。需款約三，四萬元。目前所得款項距離目標尚遠。甚願各界人士。繼續慷慨賜助云。

大公鳴謝善長經費

雲訊。此間大公義學。乃是北美洲唯一免費僑校。歷史悠久。辦理認眞。成績卓著。我僑界人士。每於喜慶宴會。均不忘該校而樂助經費。足見各界對該校重視。本埠殷商陳品乾先生伉儷結婚五十週年金禧紀念。特樂助該校經費五十元。經領收後。由財務檢發正式收據。該校員生以陳先生伉儷。熱心僑教。嘉惠僑童。深致萬二分謝意云。

關大衛任職泛美公司

雲訊。泛美航空公司。日前發表。爲利便華友顧客。特加聘關大衛君。服務駐雲辦事處。查關君曾任職駐港客運部四年餘。曾經遍遊歐洲各大都市。對遠東旅遊事業。富有經驗。關君能操流利粵語及國語。并將與各旅行社合作。爲華友服務云。

卑大學生比去年多七百名

雲訊。本年卑詩大學之學生。比較去年多七百名。去年學生人數爲一萬三千六百名。但校當局指出。相信超過七百名之數。因學生們仍然從各地來申請入學。

卑在最忙碌之地方。係爲學生會之會址辦處書籍（舊）甚多。準備以廉價出售。醫學院。設學院。及圖書學院。於九月三日開課。而其他之學院。則於九月十六日開課。該校相信甚爲熱鬧。

至孝篤親公所函謝品乾伉儷

雲訊。本埠殷商陳品乾伉儷。于八月廿四日。假座勤華僑。福祿壽兩大酒家。舉行金婚紀念慶典。特捐助該公所經費五十元。籍伸襄辦慈善之需。其仁風義舉。足爲世範。謹所同人。于拜領之餘。謹此申謝。

足球一消息

宛地辟球隊勝多城隊

昨星期五晚。宛地辟球隊在多城國家球場與多朗杜球隊會戰。宛地辟隊在多城三連觀戰之前。以二十五比二十擊敗多城球隊。查多城球隊自聯賽開始贏第一場波之後。已一直連敗四場。雖然該隊有享譽加國球壇之「萬能聖手」積奇柏架相揮。可是該隊亦未有良好之表現。聞昨晚這場比賽。栢架曾被球迷以噓聲。第一節。宛城隊操縱足球時間較多。但祇得七分。以七比〇領先。第二節。多城隊反攻。得十三分。得十三比七多朗杜領先。

第三節。宛地辟展開全面反擊。長傳急攻中得十一分。以十八比十三暫勝。第四節。多城球隊苦戰下得七分。但却被宛地辟隊之球星。曾譽爲「滿空飛」之利奧雷氏。過關斬將。直跑九十一碼得七分。至完場二十五比二十〇宛地辟隊勝。久聞宛城球隊轉往滿城。定於本星期日會戰滿地可球隊。

今天晚間沙省隊出戰點間球隊。同時球迷們注意。今晚本省獅子球隊迎戰卡城球隊。這場球賽可能精彩。請留意收聽。

乾坤大補丸暢銷

紐約仁壽藥行所出乾坤大補丸素爲僑胞推爲四季宜服之上好補品。夏令服之尤有解暑提神之功。各界試過十分見效。故連月以來。銷市十分暢旺。目下天時變化極多服用此丸。尤有防治傷風之功。預料准用者勢將更爲踴躍。各地僑胞購用此丸。又將銀尺（美金八元）逕交代約該行按現在新辦法。又由郵差直接送至府上。並無驛關捉費等一切手續。C.O.D.貨到交銀。無論加銀十元。雲哥華埠。門沾代理片打街南北參茸行。

劫銀行之犯人又犯放火罪名

雲訊。被捕劫北雲銀行九千零四十一元之郵局職員疑犯。現在爲法庭再度指責他爲放火燒屋之罪名。

該人先火燒屋而令人們注意力集中於火燒。乃往北雲銀行劫掠。但是後來被知留下銀紙之漏洞而被捕。

★達雲戲院【聲光社】

九月七日(星期六)
首次放映輝煌粵語巨片
㊀「雷雨」白燕 梅綺 張瑛 黃曼梨 主演
劇情悱惻 是大時代的血淚詩
㊁「金釵引鳳凰」新馬仔 鳳凰女 主演
是星期六奉送優待券

九月八日(星期日)
首次放映民間悲慘故事巨片
㊀七彩「金葉菊」任劍輝 馮寶寶 余麗珍 梁醒波 主演
最絕艷的彩色 最雄厚的陣容
最精彩的故事 最偉大的佈景
㊁「雷雨」白燕 梅綺 張瑛 黃曼梨 主演
是日有入場券奉送

◎中國洪門民治黨駐加總支部通告

爲通告事：查夏曆吉月廿五日。即西曆九月十二日(星期四)。乃本黨先烈五祖在鶴虎山舉義。反清復漢之期。乃本黨例行遵守之紀念日。追念五祖忠愛國家民族之偉大精神。發揚後世。希我全加各級黨部依該日一律升旗。集會紀念五祖之豐功偉績。是爲至要。

右通告

本黨駐全加各級黨部
中國洪門民治黨駐加總支部 主委王華進 秘書簡建平
中華民國五十二年九月三日

雲埠民治黨支部通告

爲通告事：查夏曆吉月廿五日(即陽曆九月十二日)乃我洪門先烈五祖在鶴虎山升旗起義。反清復漢之良辰。本支部遵章於該日正午在禮堂召開紀念大會。屆時仰我全體男女黨員依時踴躍參加。以紀豐功。而重大典。是所至盼。

通告二：查陽曆九月十二日乃我洪門五祖升旗起義。反清復漢之辰。本支部爲推進黨務起見。特提前於是月吉日(星期六晚)八時。大放洪門。歡迎新進黨員入黨。如有男女僑胞。有志加入者。請早日約同介紹人。到本支部書記處報名爲盼。

通告三：本支部爲慶祝我洪門先烈五祖起義革命之盛典。趁各黨員工餘之暇。定期於本月十五日(星期日)午后五時半。假座陶陶酒家。開歡宴大會。希我男女黨員依時踴躍參加。是所至盼。此佈。

每名收席金式元。請早報名。以便編排。

中國洪門民治黨駐雲埠支部啓
中華民國五十二年九月三日

雲埠達權社月會通告

爲通告事。本社定于九月吉日(星期六)下午八時。召開月會。報告八月份各部門進支數目。兼有要事待商。希我全體職員暨男女社員。依時出席。共策進行爲盼。此佈。

社長周玉生
書記吳一平
中華民國五十二年九月三日

新華銀行
SIN HUA TRUST, SAVINGS & COMMERCIAL BANK, LTD.
(INCORPORATED IN CHINA)
17 Queen's Road, C., Hong Kong.
Cable Address "SINHUABANK" Hong Kong

存款穩固 滙款迅速
服務華僑 細緻週到
有問必答 百問不厭

滙款 — 全國各地城鎮鄉村均可直接通滙
函託即滙 快捷妥當
存款 — 定期 活期 定活兩便存款 零存整取
買樓儲蓄 獎學金儲蓄 支票往來
通訊存款
經租 — 代管物業 代收租項 代繳地稅等
信託 — 代爲買賣樓宇 代介紹子女入學
協助回國探親 遊覽等

歡迎惠顧 竭誠服務

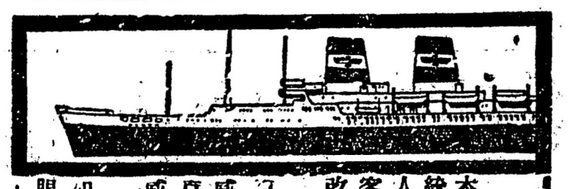
乾坤大補丸

每罐百粒，可供壹百天用，正價美金七元五角；郵費五角；兩罐十五元郵費免收。各埠函購請將銀仄轉寄紐約本行，保證直接送到府上。C.O.D.連手續費收加金十元。雲哥華埠門沾代理。片打街東一一二號南北參茸行。紐約仁壽藥行啓

SOMERSET-VITA CO., 60 E. 42nd ST., NEW YORK 17, NEW YORK

加拿大 雲高華
金利源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU 5-9743

即到
特等花旗參
消暑生津



改建新型經濟客位

本公司之華貴客輪克利夫蘭總統及威爾遜總統兩船入塢改裝新型經濟客位加建兩人房四人房間裝置平衡流水池安定機工程已完竣旅客可以最適宜之代價獲到最舒適之旅行謹將改建後新航期列后

船名	由三藩市開	由香港開
克利夫蘭總統	六月十九日	七月十四日
威爾遜總統	七月十二日	八月六日
克利夫蘭總統	八月五日	八月廿八日
威爾遜總統	八月廿八日	九月廿日

票價相宜 行李免費 約叁百五十磅
如荷 垂顧請向各旅行社接洽或照下址直接賜教均樂於效勞

加拿大總代理 安均號
QUON ON COMPANY LTD.
438 MAIN ST. VANCOUVER 4, B. C. MU. 1-1025

美國總統輪船公司
AMERICAN PRESIDENT LINES

The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver, B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B. C.
加拿大賚路銀行

當此市府。改建市容計劃開始。在近華區住宅業主。大多面臨將產業賣與市府。與遷移所有產業至別區。賚路銀行樂意。代你辦理一切要文件。及代收款項。你或遷居別區。而附近亦有賚路銀行分行。我們對不講英語者。更樂意協助新開戶口或將款移過指定分行。但我們所知。華友有時者有兩個戶口。覺得較爲便利的。

最近
加水在港找換— 五式八寸
美赤在港找換— 五七四寸
今日香港匯價 每百壹十九元一毛五